

How to fill out the form [for the applicant].

[For Applicant 1]

別記第三十号の二様式(第二十一条関係)
申請人等作成用 1
For applicant, part 1

日本国政府法務省
Ministry of Justice, Government of Japan

在留期間更新許可申請書
APPLICATION FOR EXTENSION OF PERIOD OF STAY

法務大臣殿
To the Minister of Justice

出入国管理及び難民認定法第21条第2項の規定に基づき、次のとおり在留期間の更新を申請します。
Pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 21 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act, I hereby apply for extension of period of stay.

写真
Photo
40mm X 30mm

1 国籍・地域 _____ 2 生年月日 _____ 年 _____ 月 _____ 日
Nationality/Region _____ Date of birth _____ Year _____ Month _____ Day

3 氏名 _____
Name _____ Family name _____ Given name _____

4 性別 男・女 _____ 5 配偶者の有無 有・無 _____
Sex Male/Female _____ Marital status Married / Single _____

6 職業 _____ 7 本国における居住地 _____
Occupation _____ Home town/city _____

8 住居地 _____
Address in Japan _____

9 電話番号 _____ 携帯電話番号 _____
Telephone No. _____ Cellular phone No. _____

10 旅券 (1)番号 _____ (2)有効期限 _____ 年 _____ 月 _____ 日
Passport Number _____ Date of expiration _____ Year _____ Month _____ Day

11 現に有する在留資格 _____ 在留期間 _____
Status of residence _____ Period of stay _____
在留期間の満了日 _____ 年 _____ 月 _____ 日
Date of expiration _____ Year _____ Month _____ Day

12 在留カード番号 _____
Residence card number _____

13 希望する在留期間 _____ (審査の結果によって希望の期間とならない場合があります。)
Desired length of extension _____ (It may not be as desired after examination.)

14 更新の理由 _____
Reason for extension _____

15 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無(日本国外におけるものを含む。)※交通違反等による処分を含む。
Criminal record (in Japan / overseas) including dispositions due to traffic violations, etc.
有(具体的内容) _____ / No _____
Yes (Detail: _____)

16 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹・祖父母・叔(伯)父・叔(伯)母など)及び同居者
Family in Japan (father, mother, spouse, children, siblings, grandparents, uncle, aunt or others) and cohabitants
有(「有」の場合は、以下の欄に在日親族及び同居者を記入してください。)・無
Yes (If yes, please fill in your family members in Japan and co-residents in the following columns) / No _____

続柄	氏名	生年月日	国籍・地域	同居の有無	勤務先名称・通学先名
Relationship	Name	Date of birth	Nationality/Region	Reading with applicant or not	Place of employment/school
				有・無 Yes / No	
				有・無 Yes / No	
				有・無 Yes / No	
				有・無 Yes / No	
				有・無 Yes / No	
				有・無 Yes / No	

※ 3.において、有効な旅券を所持する場合は、旅券の身分事項ページのとおりに記載してください。
Regarding item 3, if you possess your valid passport, please fill in your name as shown in the passport.
16については、記載欄が不足する場合は別紙に記入して添付すること。なお、「同居」は技能実習に係る申請の場合は、「在日」
Regarding item 16, if there is not enough space in the given columns to write on all of your family in Japan, fill in and attach a separate sheet.
In addition, take note that you are only required to fill in your family members in Japan for applications pertaining to "Trainee" or "Technical Intern".

(注)裏面参照の上、申請に必要な書類を作成して下さい。
Note: Please fill in forms required for application. (See notes on reverse side.)

This form can be downloaded from the following URL.

<https://www.isa.go.jp/en/applications/procedures/16-3-1.html>

Fill in with no field left blank.
If there is a field that does not apply, enter "N/A" or "None."
(Example) Telephone number: None

[For Applicant 2]

申請人等作成用 2 M (「高度専門職(1号)」、「高度専門職(2号)」、「経営・管理」)
For applicant, part 2 M ("Highly Skilled Professional(1)", "Highly Skilled Professional(2)", "Business Management")

在留期間更新・在留資格変更用
For extension or change of status

17 勤務先 (1)氏名 _____ (2)住所 _____ (3)電話番号 _____
Place of employment _____ For sub-items (2) and (3), give the address and telephone number of your principal place of employment. 支店・事業所名 _____
Name _____ Address _____ Telephone No. _____

18 最終学歴 (1) 本邦 外国 _____
Education (last school or institution) Japan foreign country
(2) 大学院(博士) 大学院(修士) 大学 短期大学 専門学校
Doctor Bachelor Master Junior college College of technology
 高等学校 中学校 その他(_____)
Senior high school Junior high school Others
(3)学校名 _____ (4)卒業年月日 _____
Name of school Date of graduation Year _____ Month _____ Day _____

19 専攻・専門分野 (1) 法学 経済学 政治学 商学 経営学 文学
Major field of study Law Economics Politics Commercial science Business Administration Literature
 言語学 社会学 歴史学 心理学 教育学 芸術学
Linguistics Sociology History Psychology Education Science of art
 その他人文・社会科学(_____) 理学 化学 工学
Others (humanities/social science) Science Chemistry
 農学 水産学 薬学 医学 歯学
Agriculture Fisheries Pharmacy Medicine Dentistry
 その他自然科学(_____) 体育学 その他(_____)
Others (natural science) Sports science Others

(注)で専門学校の場合は、(Check one of the followings when your answer to the question 18 is college of technology) 工学 農業 医療・衛生 教育・社会福祉 法律
Engineering Agriculture Medical services/Hygiene Education/Social welfare Law
 商業実務 服飾・家政 文化・教養 その他(_____)
Practical Commercial Business Fashion/Home economics Culture/Education Others

20 事業の経営又は管理についての実務経験年数 _____ 年 _____ 月 _____ 日
Experience of operating or managing the business Year _____ Month _____ Day _____

21 職歴 (外国におけるものを含む) Work experience (including those in a foreign country)

入社	会社		勤務先名称	会社		勤務先名称	
	年月	年月		年月	年月		
Date of joining the company	Year	Month	Place of employment	Date of leaving the company	Year	Month	Place of employment

22 代理人(法定代理人による申請の場合に記入) Legal representative (in case of legal representative)
(1)氏名 _____ (2)本人との関係 _____
Name _____ Relationship with the applicant _____
00E住所 _____
Address _____
電話番号 _____ 携帯電話番号 _____
Telephone No. _____ Cellular Phone No. _____

以上の記載内容は事実と相違ありません。I hereby declare that the statement given above is true and correct.
申請人(法定代理人)の署名/申請書作成年月日 _____
Signature of the applicant (legal representative) / Date of filing in this form _____
年 _____ 月 _____ 日
Year _____ Month _____ Day _____

注 申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、申請人(法定代理人)が変更箇所を訂正し、署名すること。
申請書作成年月日は申請人(法定代理人)が自署すること。
Attention: In cases where descriptions have changed after filing in this application form, up until submission of this application, the applicant (legal representative) must correct the part concerned and sign their name. The date of submission of the application form must be written by the applicant (legal representative).

23 取次者 Agent or other authorized person
(1)氏名 _____ (2)住所 _____
Name _____ Address _____
(3)所属機関等(親族等については、本人との関係) _____ 電話番号 _____
Organization to which the agent belongs (in case of a relative, relationship with the applicant) Telephone No. _____